

Jeremia 9



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 O^{H4310} dass ich in der Wüste^{H4057} eine Wanderer-Herberge^{H4411 H732} hätte^{H5414}, so wollte ich mein Volk^{H5971} verlassen^{H5800} und von^{H4480 H854} ihnen wegziehen^{H3212}! Denn^{H3588} sie sind allesamt^{H3605} Ehebrecher^{H5003}, eine Rotte^{H6116} Treuloser^{H898}. 2 Und sie spannen^{H1869} ihre Zunge^{H3956}, ihren Bogen^{H7198}, mit Lüge^{H8267}, und nicht^{H3808} nach Treue^{H530} schalten sie im Land^{H776}; denn^{H3588} sie schreiten^{H3318} fort^{H3318} von^{H4480} Bosheit^{H7451} zu^{H413} Bosheit^{H7451}, und mich kennen^{H3045} sie nicht^{H3808}, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}. [?] ^{H1396} 3 Hütet^{H8104} euch jeder^{H376} vor^{H4480} seinem Freund^{H7453}, und auf^{H5921} keinen^{H408 H3605} Bruder^{H251} vertraut^{H982}; denn^{H3588} jeder^{H3605} Bruder^{H251} treibt^{H6117 H6117} Hinterlist^{H6117 H6117}, und jeder^{H3605} Freund^{H7453} geht^{H1980} als Verleumder^{H7400} umher^{H1980}. 4 Und sie betrügen^{H2048} einer^{H376} den anderen^{H7453}, und Wahrheit^{H571} reden^{H1696} sie nicht^{H3808}; sie lehren^{H3925} ihre Zunge^{H3956} Lügen^{H8267} reden^{H1696}, sie mühen^{H3811} sich ab^{H3811}, verkehrt^{H5753} zu handeln^{H5753}. 5 Deine Wohnung^{H3427} ist mitten^{H8432} unter^{H8432} Trug^{H4820}. Vor Trug^{H4820} weigern^{H3985} sie sich, mich zu erkennen^{H3045}, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}. 6 Darum^{H3651}, so^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068} der Heerscharen^{H6635}: Siehe^{H2005}, ich will sie schmelzen^{H6884} und läutern^{H974}, denn^{H3588} wie^{H349} sollte ich sonst handeln^{H6213} wegen^{H4480 H6440} der Tochter^{H1323} meines Volkes^{H5971}? 7 Ihre Zunge^{H3956} ist ein mörderischer^{H7819} Pfeil^{H2671}, man redet^{H1696} Trug^{H4820}; mit seinem Mund^{H6310} redet^{H1696} man Frieden^{H7965} mit^{H854} seinem Nächsten^{H7453}, und in seinem Innern^{H7130} legt^{H7760} man ihm einen Hinterhalt^{H696}. 8 Sollte ich dies^{H5921 H428} nicht^{H3808} an ihnen heimsuchen^{H6485}?, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}, oder^{H518} sollte an einer Nation^{H1471} wie^{H834} dieser^{H2088} meine Seele^{H5315} sich nicht^{H3808} rächen^{H5358}?

9 Über^{H5921} die Berge^{H2022} will ich ein Weinen^{H1065} und eine Wehklage^{H5092} erheben^{H5375} und über^{H5921} die Auen der Steppe^{H4057} ein Klage Lied^{H7015}. Denn^{H3588} sie sind verbrannt^{H3341}, so dass niemand^{H4480 H1097 H376} hindurchzieht^{H5674} und man die Stimme^{H6963} der Herde^{H4735} nicht^{H3808} hört^{H8085}; sowohl^{H4480} die Vögel^{H5775} des Himmels^{H8064} als auch^{H5704} das Vieh^{H929} sind entflohen, weggezogen^{H1980}. [?] ^{H4999} [?] ^{H5074} 10 Und ich werde Jerusalem^{H3389} zu Steinhäufen^{H1530} machen^{H5414}, zur Wohnung^{H4583} der Schakale^{H8577}, und die Städte^{H5892} von Juda^{H3063} zur Wüste machen^{H5414}, ohne^{H4480 H1097} Bewohner^{H3427}. [?] ^{H8077}

11 Wer^{H4310} ist der weise^{H2450} Mann^{H376}, dass er dieses^{H2063} verstehe^{H995}, und zu^{H413} wem^{H834} hat der Mund^{H6310} des HERRN^{H3068} geredet^{H1696}, dass er es kundtue^{H5046}, warum^{H5921 H4100} das Land^{H776} zugrunde^{H6} geht^{H6} und verbrannt^{H3341} wird gleich der Wüste^{H4057}, so dass niemand^{H4480 H1097} hindurchzieht^{H5674}? 12 Und der HERR^{H3068} sprach^{H559}: Weil^{H5921} sie mein Gesetz^{H8451} verlassen^{H5800} haben, das^{H834} ich ihnen vorgelegt^{H6440 H5414}, und auf meine Stimme^{H6963} nicht^{H3808} gehört^{H8085} und nicht^{H3808} darin gewandelt^{H1980} haben, 13 sondern dem Starrsinn^{H8307} ihres Herzens^{H3820} und den Baalim^{H1180} nachgegangen^{H310 H3212} sind, was^{H834} ihre Väter^{H1} sie gelehrt^{H3925} haben. 14 Darum^{H3651}, so^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068} der Heerscharen^{H6635}, der Gott^{H430} Israels^{H3478}: Siehe^{H2009}, ich will sie, dieses^{H2088} Volk^{H5971}, mit Wermut^{H3939} speisen und sie mit bitterem Wasser tränken^{H8248} [?] ^{H398} [?] ^{H4325 H7219} [?] ^{H8248} 15 und sie unter die Nationen^{H1471} zerstreuen^{H6327}, die^{H834} sie nicht^{H3808} gekannt^{H3045} haben, weder sie^{H1992} noch ihre Väter^{H1}; und ich will das Schwert^{H2719} hinter^{H310} ihnen her senden^{H7971}, bis^{H5704} ich sie vernichtet^{H3615} habe.

16 So^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068} der Heerscharen^{H6635}: Gebt^{H995} acht^{H995} und ruft^{H7121} Klageweiber^{H6969}, dass sie kommen^{H935}, und schickt^{H7971} zu^{H413} den weisen^{H2450} Frauen, dass sie kommen^{H935} 17 und schnell^{H4116} eine Wehklage^{H5092} über^{H5921} uns erheben^{H5375}, damit unsere Augen^{H5869} von Tränen^{H1832} rinnen^{H3381} und unsere Wimpern^{H6079} von Wasser^{H4325} fließen^{H5140}. 18 Denn^{H3588} eine Stimme^{H6963} der Wehklage^{H5092} wird aus^{H4480} Zion^{H6726} gehört^{H8085}: „Wie^{H349} sind wir verwüstet^{H7703}! Wir sind völlig^{H3966} zuschanden^{H954} geworden^{H954}, denn^{H3588} wir haben das Land^{H776} verlassen^{H5800} müssen, denn^{H3588} sie haben unsere Wohnungen^{H4908} umgestürzt^{H7993}“. 19 Denn^{H3588} hört^{H8085}, ihr Frauen^{H802}, das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068}, und euer Ohr^{H241} fasse^{H3947} das Wort^{H1697} seines

Mundes^{H6310}; und lehrt^{H3925} eure Töchter^{H1323} Wehklage^{H5092} und eine die andere^{H7468} Klaggesang^{H7015}. **20** Denn^{H3588} der Tod^{H4194} ist durch unsere Fenster^{H2474} gestiegen^{H5927}, er ist in unsere Paläste^{H759} gekommen^{H935}, um das Kind^{H5768} auszurotten^{H3772} von^{H4480} der Gasse^{H2351}, die Jünglinge^{H970} von^{H4480} den Straßen^{H7339}. **21** Rede^{H1696}: So^{H3541} spricht^{H5002} der HERR^{H3068}: Ja, die Leichen^{H5038} der Menschen^{H120} werden fallen^{H5307} wie Dünger^{H1828} auf^{H5921} der Fläche^{H6440} des Feldes^{H7704} und wie eine Garbe^{H5995} hinter^{H4480} dem Schnitter^{H7114}, die¹ niemand^{H369} sammelt^{H622}.

22 So^{H3541} spricht^{H5002} der HERR^{H3068}: Der Weise^{H2450} rühme^{H1984} sich nicht^{H408} seiner Weisheit^{H2451}, und der Starke^{H1368} rühme^{H1984} sich nicht^{H408} seiner Stärke^{H1369}, der Reiche^{H6223} rühme^{H1984} sich nicht^{H408} seines Reichtums^{H6239}, **23** sondern^{H3588} wer sich rühmt^{H1984}, rühme^{H1984} sich dessen: Einsicht^{H7919} zu haben und mich zu erkennen^{H3045}, dass^{H3588} ich^{H589} der HERR^{H3068} bin, der Güte^{H2617}, Recht^{H4941} und Gerechtigkeit^{H6666} übt^{H6213} auf der Erde^{H776}; denn^{H3588} daran^{H428} habe ich Gefallen^{H2654}, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}. **24** Siehe^{H2009}, Tage^{H3117} kommen^{H935}, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}, da ich heimsuchen^{H6485} werde alle^{H3605} Beschnittenen^{H4135} mit den Unbeschnittenen^{H61902}: **25** Ägypten^{H4714} und Juda^{H3063} und Edom^{H123} und die Kinder^{H1121} Ammon^{H5983} und Moab^{H4124}, und alle^{H3605} mit geschorenen^{H7112} Haarrändern^{H62853}, die in der Wüste^{H4057} wohnen^{H3427}; denn^{H3588} alle^{H3605} Nationen^{H1471} sind unbeschnitten^{H6189}, und das ganze^{H3605} Haus^{H1004} Israel^{H3478} ist unbeschnittenen^{H6189} Herzens^{H3820}.

Fußnoten

1. Eig. und
2. Eig. mit Nichtbescheidung; daher üb. and.: die unbeschnitten sind
3. Vergl. 3. Mose 19,27